

BOSE®

TM
"Un segno di qualità"



DECLARATION OF CONFORMITY

We, the offerer:

Bose Corporation, The Mountain, Framingham, MA 01701-9168 USA

acknowledge our sole responsibility, that the product:

Kind of equipment: Amplifier

Type designation: PS1

In accordance with EMC Directive 89/336/EEC and Article 10(1) of the Directive,
is in compliance with the following norm(s) or document(s):
EN55103-1 (E2), EN55103-2 (E2)

&

in accordance with the Low Voltage Directive 73/23/EEC,
is in compliance with the following norm(s) or document(s):
Technical Regulations: EN60065/IEC60065

May 14, 2004

Bose Products B.V.
Nijverheidstraat 8, 1135 GE Edam
The Netherlands

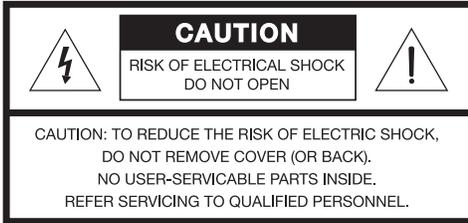
Nic Merks
Vice President, Europe
Manufacturer's authorized EU representative

Legga questa guida per l'utente

Segua scrupolosamente le istruzioni riportate in questa guida, che consentono di configurare e utilizzare correttamente il sistema e sfruttare appieno tutte le funzionalità avanzate di cui dispone. Conservi la guida per l'utente quale riferimento per il futuro.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche, il sistema non deve essere esposto a pioggia o umidità.

AVVERTENZA: per evitare scosse elettriche, occorre inserire a fondo il polo largo del connettore nell'apertura larga della presa di corrente CA.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di scosse elettriche, il sistema deve essere smontato solo da una persona qualificata. Si affidi a personale qualificato per tutti gli interventi di assistenza. Questi segnali di ATTENZIONE sono presenti sulle superfici esterne del sistema.

Questi segnali di ATTENZIONE possono essere riportati sulle superfici esterne della base di alimentazione PS1 Sistema PersonalSoundPro™:



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero mette in guardia l'utente contro tensioni pericolose non isolate all'interno del telaio del sistema, di entità tale da presentare un potenziale pericolo di scossa elettrica.



Il simbolo del punto esclamativo racchiuso all'interno di un triangolo equilatero, che appare sul sistema, rimanda l'utente alla lettura delle importanti istruzioni di uso e manutenzione contenute in questo manuale.

ATTENZIONE: non collochi sull'apparecchio candele accese o altre sorgenti di fiamme libere.

ATTENZIONE: a spina dell'alimentazione deve essere raggiungibile facilmente e rapidamente se è utilizzata come dispositivo di spegnimento.

Informazioni importanti sulla sicurezza

1. Legga queste istruzioni.
2. Conservi queste istruzioni.
3. Presti attenzione a tutte le avvertenze.
4. Segua tutte le istruzioni.
5. Non utilizzi l'apparato in prossimità di acqua.
6. Utilizzi solo un panno asciutto per la pulizia.
7. Non ostruisca le aperture di ventilazione. Installi il prodotto in conformità con le istruzioni fornite dal produttore.
8. Non installi i diffusori in prossimità di fonti di calore, quali termosifoni, radiatori, stufe o altri apparati (compresi gli amplificatori) che generano calore.
9. Non vanifichi l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due poli, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra è dotata di due poli e di un terzo terminale di massa. Il polo più largo e il terzo terminale sono presenti per sicurezza. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa, si rivolga a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Faccia in modo che il cavo di alimentazione non venga calpestato o schiacciato, soprattutto in corrispondenza di spine, prese e nel punto di uscita dall'apparato.
11. Utilizzi solo sistemi di aggancio/accessori specificati dal produttore.
12. Utilizzi solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparato. Quando utilizza un carrello, presti attenzione durante lo spostamento dell'insieme carrello/apparato per evitare di rovesciarlo causando danni.
13. Scolleggi l'apparato durante i temporali o quando rimane inutilizzato a lungo.
14. Si affidi a personale qualificato per tutti gli interventi di assistenza. Gli interventi di assistenza si rendono necessari quando l'apparato ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti sull'apparato, se l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.
15. Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, eviti di sovraccaricare le prese elettriche, le prolunghe o le prese multiservizio.
16. Non lasci penetrare nel prodotto oggetti o liquidi che potrebbero venire a contatto con punti in cui sono presenti tensioni pericolose o provocare cortocircuiti o dare adito a incendi o scosse elettriche.
17. Sul fondo del prodotto sono riportate le indicazioni sulla sicurezza.
18. Utilizzi fonti di alimentazione adeguate. Colleggi il prodotto a una sorgente di alimentazione appropriata, secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso o sul prodotto stesso.
19. L'apparato deve essere tenuto lontano da gocce o schizzi e non deve essere utilizzato come base per oggetti colmi di liquidi, quali vasi.



Dove trovare ...

Installazione	5
Prima di iniziare	5
Disimballaggio	6
Collocazione del prodotto nel luogo giusto per l'esibizione	7
Assemblaggio del prodotto	8
Smontaggio	9
Collegamento di un modulo dei bassi B1 alla base di alimentazione PS1 (opzionale)	10
Collegamento di un modulo dei bassi B1	10
Collegamento di due moduli dei bassi B1	11
Controlli, indicatori e collegamenti	12
Collegamenti e controlli dei canali 1/2	12
Collegamenti e controlli dei canali 3/4	13
Collegamenti per amplificatore, bassi, telecomando e alimentazione CA	14
Funzioni del telecomando R1	15
Istruzioni per l'uso	16
Personalizzazione del suono	16
Uso dei canali 3 e 4 di ingresso	16
Uso di un processore di effetti	17
Metodo di collegamento seriale	17
Metodo di collegamento parallelo	17
Uso del collegamento di effetti seriale con la base di alimentazione PS1	18
Uso del collegamento di effetti parallelo con la base di alimentazione PS1	19
Risoluzione dei problemi	20
Assistenza tecnica	22
Pulizia del prodotto	22
Garanzia limitata	22
Caratteristiche tecniche	23
Meccanico	23
Elettrico	23
Ingresso/uscita audio	23

Informazioni importanti

Il numero di serie del prodotto si trova sul fondo di ciascun componente.

Numero di serie della base di alimentazione PS1: _____

Numero di serie dell'altoparlante *L1 Cylindrical Radiator™*: _____

Numero di serie del modulo bassi B1 (opzionale): _____

Numero di serie del modulo bassi B1 (opzionale): _____

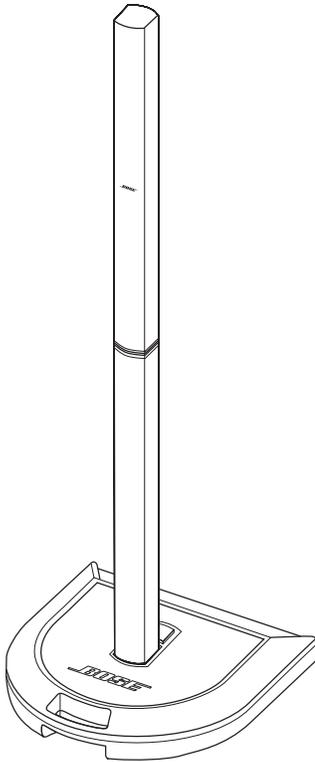
Nome del rivenditore: _____

Telefono del rivenditore: _____ Data d'acquisto: _____

Si consiglia di conservare lo scontrino fiscale insieme a questa guida.

Prima di iniziare

Grazie per avere acquistato un componente della famiglia di prodotti Bose® *Sistema PersonalSoundPro™*. Questa nuova tecnologia rivoluzionaria estende i vantaggi di un concerto acustico privato alle esibizioni con impianti d'amplificazione.



™ "Un segno di qualità"

Vantaggi per i musicisti

- **Siete voi a controllare il suono** – Proprio come in un'esibizione senza un sistema di rinforzo audio siete voi, e nessun altro, a controllare il suono. Non dovrete più chiedervi come questo suono viene ascoltato dagli altri orchestrali e dal pubblico.
- **Semplicità e rapidità di installazione** – Il *Sistema PersonalSoundPro™* è semplice da trasportare e si installa in pochi minuti, non ore. In questo modo si evita tutto il dispendio di tempo ed energia e la frustrazione cui invece si va incontro per installare correttamente il sistema con le tradizionali apparecchiature audio.
- **Drastico miglioramento delle prestazioni** – Le prestazioni e il piacere che provate a suonare migliorano nettamente perché non dovette più fare tanta fatica per ascoltare voi stessi e gli altri musicisti.

Vantaggi per il pubblico

- **Eccitazione ed emozione** – Un'esecuzione di alto livello crea quella sorta di eccitazione ed emozione che gli amanti della musica apprezzano più di qualsiasi altra cosa.
- **Il suono udito dal musicista è lo stesso che giunge al pubblico** – Per la prima volta, i musicisti ascoltano ciò che ascolta il pubblico. Si riduce così il rischio di suonare a livelli sonori eccessivi.
- **La musica è naturalmente dinamica** – Tutti i passaggi, dai più tenui ai più intensi, sono udibili e godibili.
- **Migliora l'impatto visivo** – Sul palco c'è meno confusione e più spazio.
- **Riproduzione del suono senza precedenti** – Il pubblico riferisce che la chiarezza e l'emozione che scaturisce dall'accurata riproduzione del suono dei singoli strumenti e dall'ascolto del suono proveniente dai singoli strumenti nella rispettiva posizione sul palco (al contrario di quanto accade con il suono monofonico o persino con un mix stereo di tutti gli strumenti) non ha precedenti nelle esibizioni amplificate cui ha assistito in precedenza.

Per ulteriori informazioni

In questa guida sono fornite solo istruzioni di base per l'installazione e l'utilizzo. Per informazioni più dettagliate sull'utilizzo del sistema, con suggerimenti, tecniche e domande frequenti, visiti il sito Web all'indirizzo www.bose.com/musicians.

Disimballaggio

I prodotti *Sistema PersonalSoundPro™* sono imballati in due confezioni: una contiene la base di alimentazione PS1, il cavo di alimentazione CA, il telecomando R1 con cavo, il copriforo protettivo, la guida per l'utente, la guida rapida all'installazione, la sacca per il trasporto PS1, CD-ROM, e il fusibili di ricambio. L'altra il diffusore *L1 Cylindrical Radiator™* e le sacche per il trasporto (Figura 1).

Se ha acquistato moduli dei bassi B1, questi saranno imballati separatamente insieme a una sacca per il trasporto e a un cavo a 4 conduttori (blu) per modulo bassi B1.

AVVERTENZA: per evitare rischi di soffocamento, tenga i sacchetti di plastica fuori dalla portata dei bambini.

Nota: a questo punto è consigliabile individuare il numero di serie posto sul fondo di questi componenti e annotarlo a pagina 4 del presente manuale.

Figura 1

Componenti del sistema

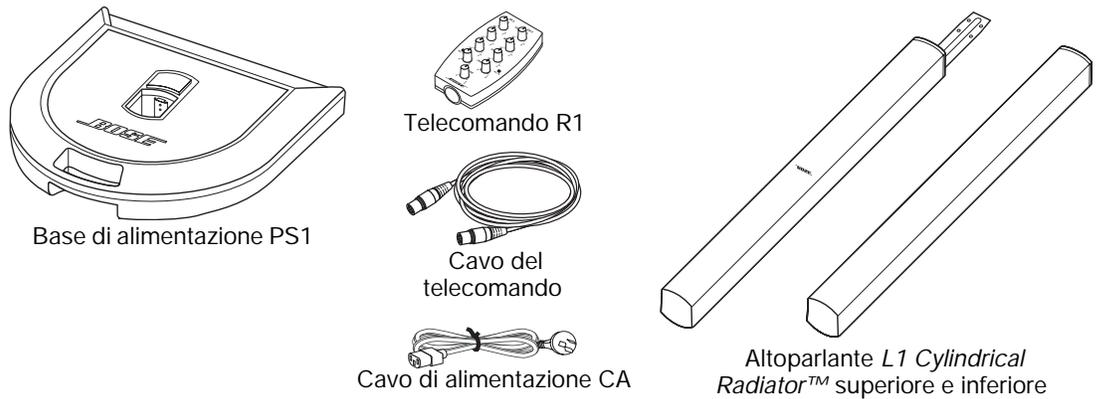
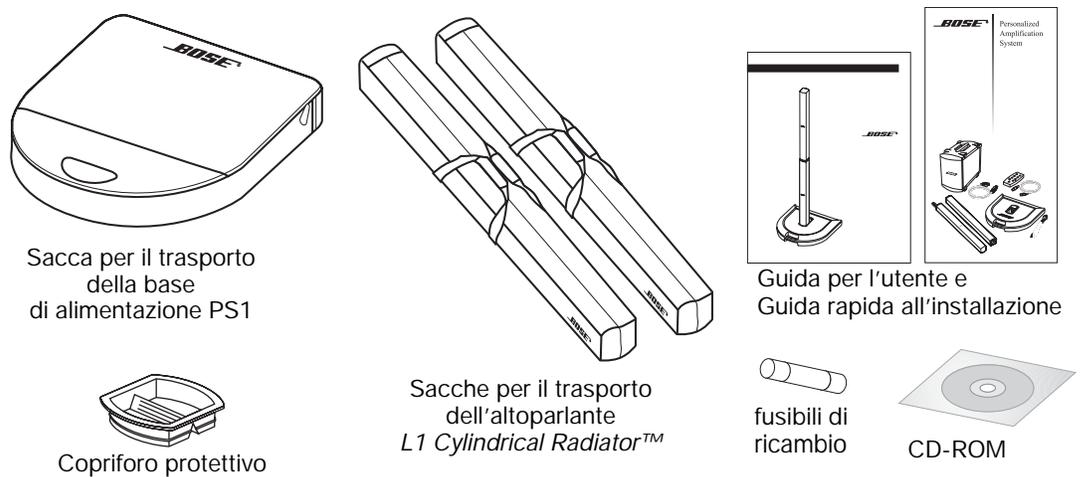


Figura 2

Elementi in dotazione



Nota: per un elenco completo dei componenti opzionali e degli accessori, visiti il sito Web all'indirizzo www.bose.com/musicians.

Figura 3

Elementi opzionali



Collocazione del prodotto nel luogo giusto per l'esibizione

Prima di iniziare ad assemblare il prodotto, è consigliabile individuare la collocazione ottimale.

AVVERTENZA: *l'unità completa pesa circa 27 kg. Si sconsiglia di spostare l'insieme completamente assemblato.*

Trovare la giusta collocazione per la base di alimentazione PS1 è un passo importante nel processo di installazione del prodotto per ottenere il suono desiderato. Quale sia la posizione ottimale per l'esibizione dipende da diversi fattori: la dimensione del palco, il numero di artisti e la necessità o meno di condividere i collegamenti della base di alimentazione PS1.

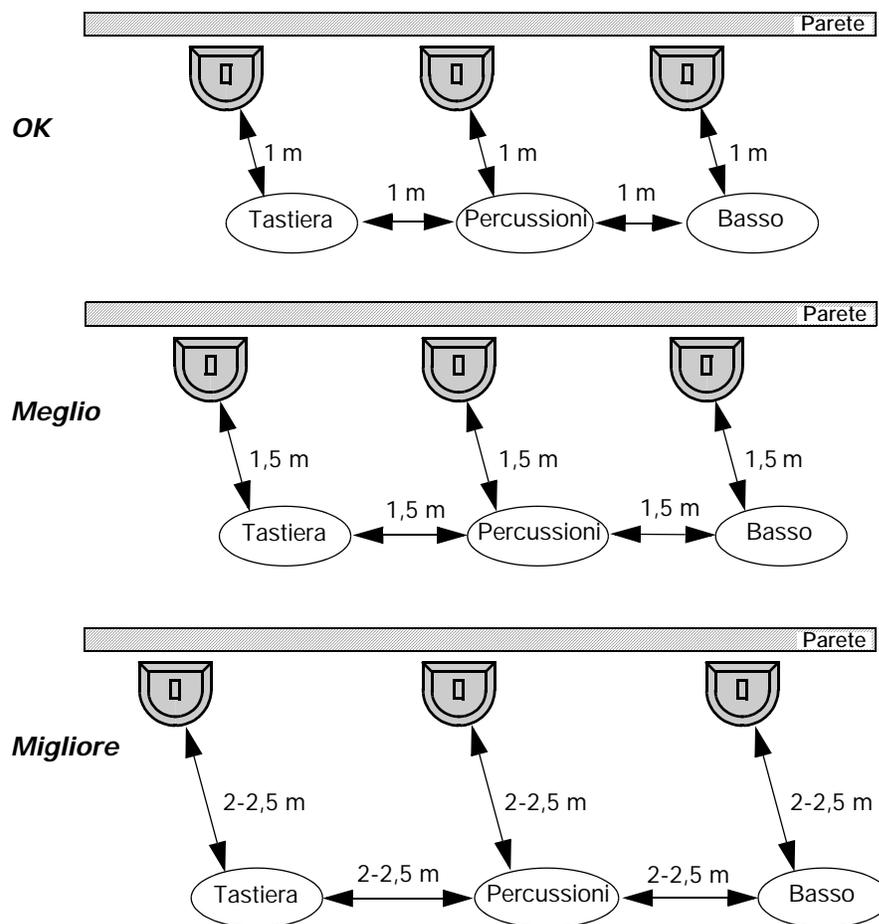
Le indicazioni che seguono possono essere utili per iniziare a preparare un concerto o un'esibizione.

Nota: per ulteriori informazioni sull'impostazione del Sistema PersonalSoundPro™ per ottenere il suono desiderato, visiti il sito Web all'indirizzo www.bose.com/musicians.

- Collochi il prodotto in fondo al palco o all'area destinata all'esibizione.
- Se possibile, collochi il prodotto alle spalle dell'artista.
- Nelle esibizioni di gruppo, gli artisti non dovrebbero essere troppo vicini gli uni agli altri sul palco. Si collochi a una certa distanza (preferibilmente a 2-2,5 metri) dall'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ e dagli altri componenti del gruppo. In questo modo, il suono può avvolgere gli artisti e riflettersi sulla superfici adiacenti della sala, riempiendo l'ambiente di ascolto e creando un'estesa immagine sonora, molto più piacevole.

Figura 4

Consigli per la collocazione



Assemblaggio del prodotto

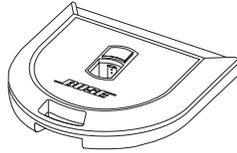
1. Collochi la base di alimentazione PS1 sul pavimento. La appoggi su una superficie piana, asciutta e stabile in fondo al palco, rivolta in avanti, alle spalle dell'artista.

AVVERTENZA: *L'unità completa pesa circa 27 kg. Si sconsiglia di spostare l'unità completamente assemblata.*

Per indicazioni sulla collocazione, faccia riferimento a "Collocazione del prodotto nel luogo giusto per l'esibizione" a pagina 7.

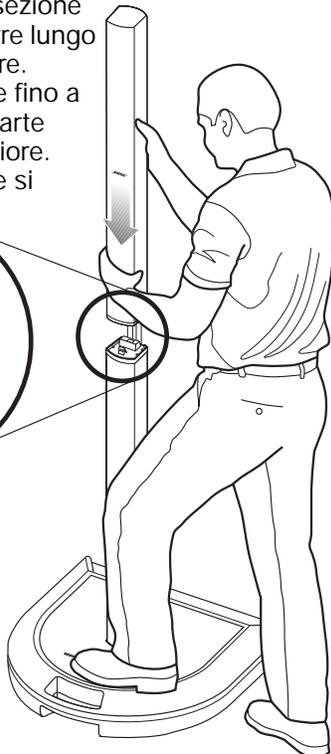
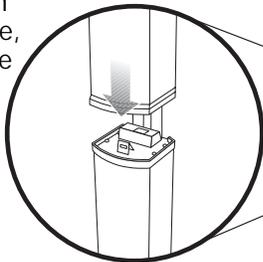
2. Inserisca la sezione inferiore dell'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ nella base di alimentazione PS1. Se è inserito correttamente e bloccato in posizione, si dovrebbe udire un clic.

Nota: *i collegamenti elettrici tra la base di alimentazione PS1 e l'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ si stabiliscono automaticamente durante il montaggio del prodotto.*

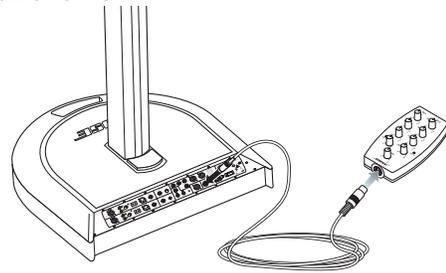


3. Monti la sezione superiore dell'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™. Appoggi un piede sulla base di alimentazione PS1 per dare sostegno alla schiena.

Inserisca la baionetta della sezione superiore nel canale che corre lungo il dorso della sezione inferiore. Abbassi la sezione superiore fino a quando non è a filo con la parte superiore della sezione inferiore. Quando la sezione superiore si blocca in posizione, dovrebbe udire un clic.



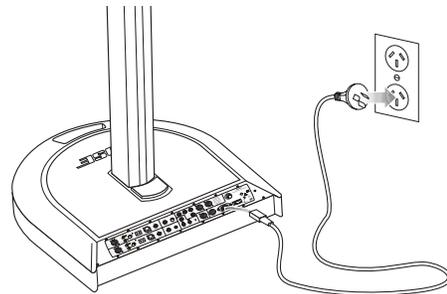
4. Colleghi il telecomando R1 alla base di alimentazione PS1. Colleghi il cavo del telecomando R1 ad una delle estremità del telecomando. Colleghi l'estremità opposta al jack Remote sulla base di alimentazione PS1.



5. Collochi il telecomando R1 in modo che sia raggiungibile dalla postazione prescelta per l'esibizione. Questo le consentirà di ascoltare la sua esibizione e di controllarla direttamente.

Nota: *se il sistema viene acceso senza il telecomando R1, funzionerà come se tutte le manopole sul telecomando fossero in posizione centrale (ore 12).*

6. Colleghi la base di alimentazione PS1 a una presa di corrente e la accenda. Inserisca il connettore femmina del cavo di alimentazione nel jack AC Mains sulla base di alimentazione PS1. Inserisca l'estremità opposta in una presa di corrente CA.



ATTENZIONE: *la Bose consiglia di collegare a tutte le apparecchiature elettroniche utilizzate un buon soppressore di sovratensioni e sovracorrenti. Le variazioni e i picchi di tensione possono danneggiare i componenti elettronici di qualsiasi sistema. Un soppressore di buona qualità, acquistabile presso qualsiasi negozio di elettronica, è in grado di eliminare la maggior parte dei guasti attribuibili a sovratensioni.*

Il Sistema PersonalSoundPro™ è installato e pronto per l'aggiunta di altre apparecchiature.

- Vedere "Collegamento di un modulo dei bassi B1 alla base di alimentazione PS1 (opzionale)" a pagina 10.
- Vedere "Uso di un processore di effetti" a pagina 17.

Smontaggio

AVVERTENZA: prima di smontare il sistema, lo spenga e rimuova il cavo di alimentazione CA e tutti gli altri cavi dalla base di alimentazione PS1.

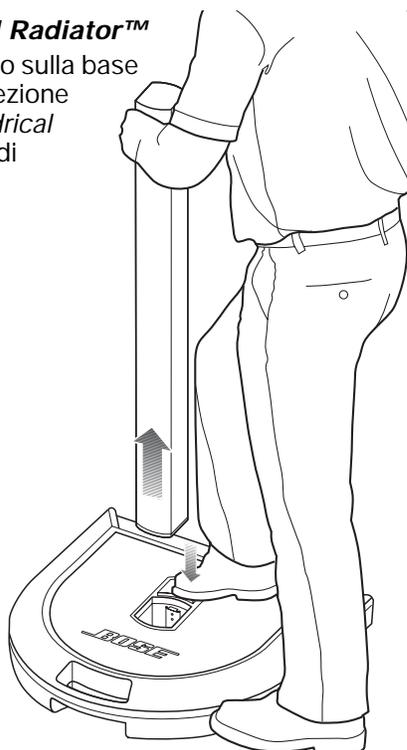
Rimuova la sezione superiore dell'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™

Appoggi un piede sulla base di alimentazione PS1 per dare sostegno alla schiena. Afferra saldamente la sezione superiore con una mano. Con l'altra mano, prema il pulsante di sblocco con il pollice e separi la sezione superiore da quella inferiore.



Rimuova la sezione inferiore dell'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™

Con un piede, prema il pedale posto sulla base di alimentazione PS1 e sollevi la sezione inferiore dell'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ per estrarla dalla base di alimentazione PS1.



Collegamento di un modulo dei bassi B1 alla base di alimentazione PS1 (opzionale)

Il jack **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** sulla base di alimentazione PS1 è in grado di gestire correttamente uno o due moduli dei bassi B1. I moduli dei bassi B1 possono essere collocati sul pavimento in posizione verticale od orizzontale. In orizzontale è possibile impilare fino a quattro moduli (Figura 5).

⚠ ATTENZIONE: non colleghi più di due moduli dei bassi B1 al jack **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** sulla base di alimentazione PS1. Collegando più di due moduli dei bassi B1 all'uscita **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** si sollecita eccessivamente l'amplificatore all'interno della base di alimentazione PS1, con conseguenze negative sulle prestazioni del sistema.

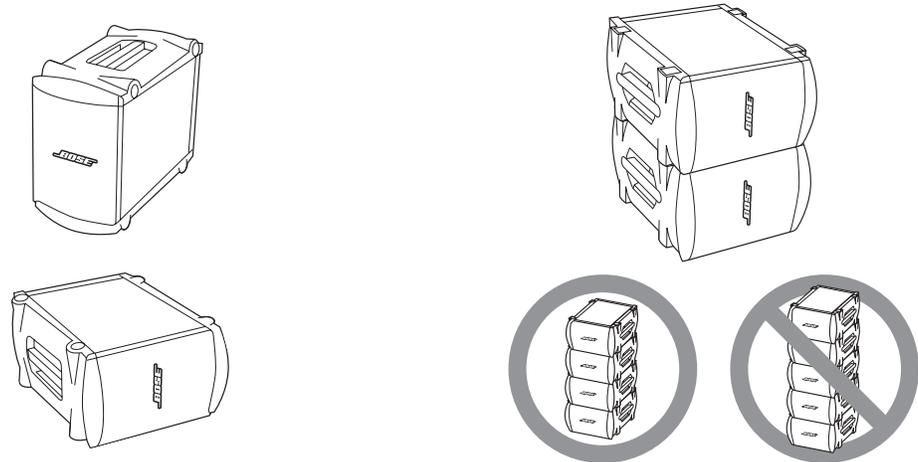
⚠ ATTENZIONE: al jack **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** possono essere collegati solo moduli dei bassi B1.

Figura 5

Orientamenti dei moduli dei bassi

I moduli dei bassi B1 possono essere collocati in verticale o in orizzontale

Possono essere impilati in colonne composte da un massimo di quattro moduli

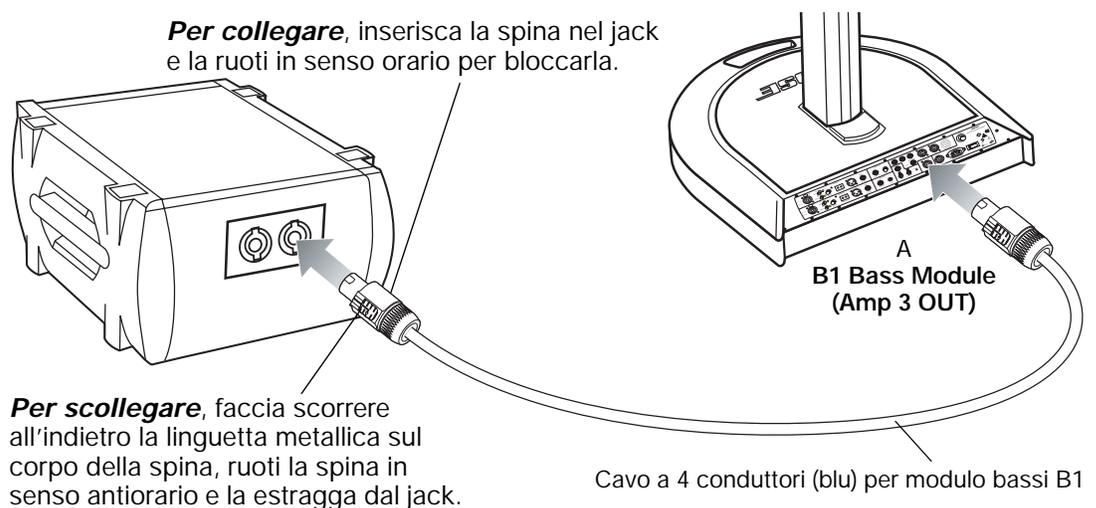


Collegamento di un modulo dei bassi B1

Inserisci un'estremità del cavo a 4 conduttori del modulo bassi B1 in uno dei jack sul pannello posteriore del modulo bassi B1. Inserisci l'estremità opposta del cavo a 4 conduttori nel jack **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** sul pannello dei connettori della base di alimentazione PS1.

Figura 6

Modulo bassi B1



Per collegare, inserisca la spina nel jack e la ruoti in senso orario per bloccarla.

Per scollegare, faccia scorrere all'indietro la linguetta metallica sul corpo della spina, ruoti la spina in senso antiorario e la estragga dal jack.

🎵 Nota: una volta inserito correttamente il connettore del modulo bassi B1, si dovrebbe udire un clic.

⚠ ATTENZIONE: un modulo bassi B1 non può essere condiviso da due basi di alimentazione PS1.

Collegamento di due moduli dei bassi B1

Colleghi il primo modulo dei bassi B1 alla base di alimentazione seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Collegamento di un modulo dei bassi B1" a pagina 10.

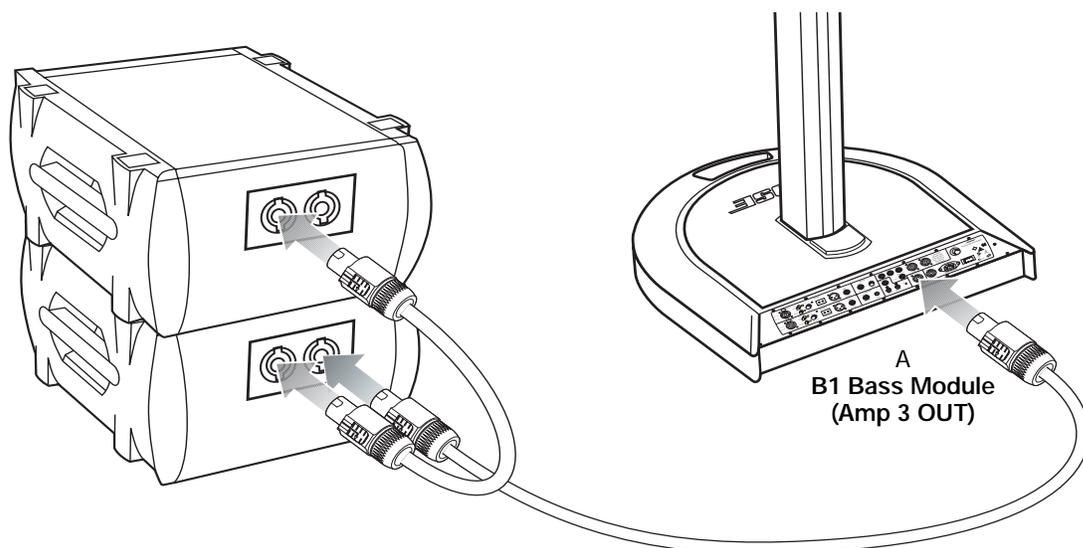
Inserisca un'estremità del secondo cavo per modulo bassi B1 nel jack inutilizzato sul pannello posteriore del primo modulo bassi B1. Inserisca un'estremità opposta del cavo in uno dei jack sul pannello posteriore del secondo modulo bassi B1.

⚠ ATTENZIONE: non colleghi più di due moduli dei bassi B1 al jack **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** sulla base di alimentazione PS1. Collegando più di due moduli dei bassi B1 all'uscita **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** si sollecita eccessivamente l'amplificatore nella base di alimentazione PS1, con conseguenze negative sulle prestazioni del sistema.

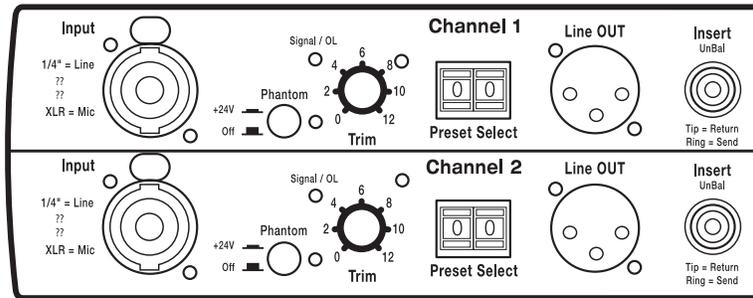
🎵 Nota: per collegare i moduli dei bassi B1 alla base di alimentazione PS1, utilizzi solo il cavo a 4 conduttori (blu) per modulo bassi B1 fornito in dotazione. La base di alimentazione PS1 utilizza i segnali su due dei quattro conduttori per rilevare automaticamente il numero di moduli bassi B1 collegati. **NON SOSTITUISCA** il cavo in dotazione con un cavo per diffusori a 2 conduttori.

Figura 7

Installazione di due moduli dei bassi B1

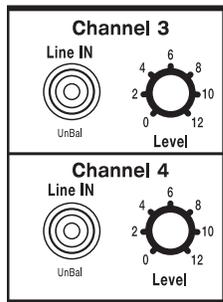


Collegamenti e controlli dei canali 1/2



- Input** Ingresso combinato XLR (mic) o jack da 6,3 mm non bilanciato (line). Inserendo un connettore XLR maschio, il segnale d'ingresso viene inviato a un preamplificatore per microfono bilanciato. Inserendo un jack da 6,3 mm, il segnale d'ingresso viene inviato a un circuito che accetta segnali di linea ad alta impedenza non bilanciati adatto per la maggior parte degli strumenti, quali chitarre attive o passive o bassi, tastiere ecc. Entrambi gli ingressi possono essere regolati con il controllo **Trim**.
- Trim da 0 a 12** Controlla il livello d'ingresso.
- Signal/OL** Indica la presenza di segnale (verde) o un sovraccarico di segnale (rosso).
- Phantom Off/+24V** Se premuto, attiva l'alimentazione phantom +24V. Il LED si accende quando l'alimentazione phantom è attiva.
- Preset Select** Seleziona un'equalizzazione di canale che copre l'intera banda di frequenze e consente di ottenere un suono "normale" o utile quando il prodotto è collegato ad apparecchiature di uso comune, quali microfoni, strumenti musicali o processori audio. Le impostazioni selezionabili, da 00 a 99, sono valide solo per i canali 1 e 2. Le impostazioni sono identiche su entrambi i canali ma vengono selezionate separatamente. Per un elenco di preselezioni disponibili, faccia riferimento alla guida riportata all'interno dello sportello del pannello della base di alimentazione PS1.
- Line OUT** Uscita XLR per l'invio di segnali ad apparecchiature di registrazione esterne o a tradizionali consolle di mixaggio audio (per utilizzare la soluzione Bose in ambienti di grandi dimensioni).
- Insert** Ingresso/uscita di linea TRS per il collegamento ad apparecchiature esterne, come elaboratori di effetti digitali.
- 🎵 **Nota:** utilizzi una spina stereo nel jack **Insert** per collegare i segnali di invio e ritorno. Il cavo A si collega a "Send" e il cavo B si collega a "Return".

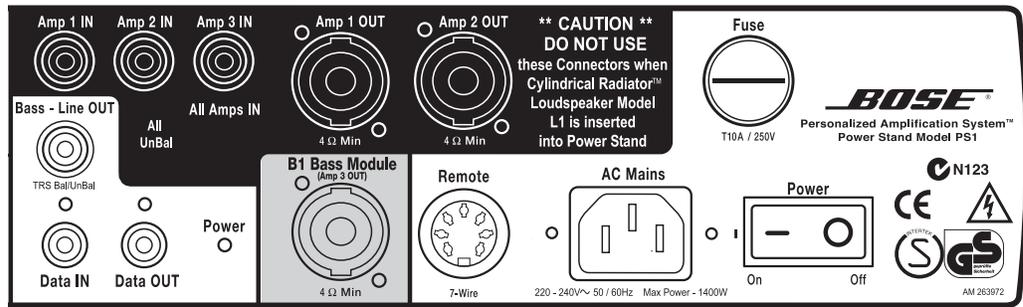
Collegamenti e controlli dei canali 3/4



Line INIngresso di linea del jack da 6,3 mm non bilanciato

Level da 0 a 12Controlla il livello di ingresso della sorgente

Collegamenti per amplificatore, bassi, telecomando e alimentazione CA



Utilizzati solo quando nella base di alimentazione PS1 NON è installato un altoparlante L1 Cylindrical Radiator™.

Amp 1 IN..... Jack di ingresso per amplificatore 1
 Amp 2 IN..... Jack di ingresso per amplificatore 2
 Amp 3 IN..... Jack di ingresso per amplificatore 3
 All Amps IN Jack di ingresso per tutti gli amplificatori
 Amp 1 OUT..... Jack di uscita per amplificatore 1
 Amp 2 OUT..... Jack di uscita per amplificatore 2

B1 Bass Module (Amp 3 OUT) Jack di uscita per i bassi (amplificatore 3). Utilizzato per gestire uno o due moduli dei bassi B1

Bass - Line OUT Uscita di segnale dei bassi bilanciata o non bilanciata per configurazione con bassi rinforzati

Data IN Ingresso dati digitali. Utilizzato per l'aggiornamento del software del prodotto

Data OUT Uscita digitale dei canali 1/2

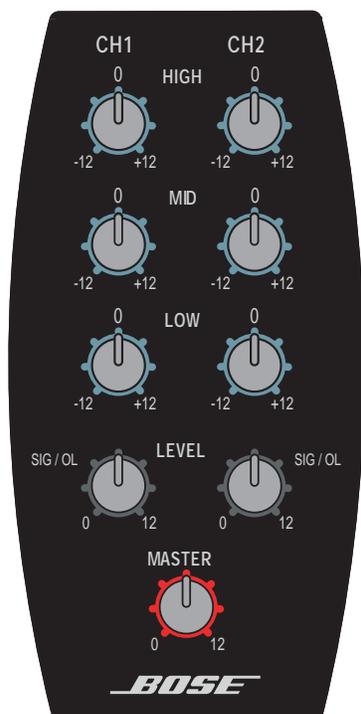
Remote..... Collegamento di ingresso per il telecomando R1

AC Mains..... Collegamenti per cordone di alimentazione a 3 conduttori

Fuse..... Fusibile di alimentazione CA

On/Off..... Interruttore di accensione/spegnimento della base di alimentazione PS1

Funzioni del telecomando R1



CH1/CH2 HIGH da -12 a +12 ...Riduce (-) o aumenta (+) i suoni ad alta frequenza

CH1/CH2 MID da -12 a +12Riduce (-) o aumenta (+) i suoni a media frequenza

CH1/CH2 LOW da -12 a +12Riduce (-) o aumenta (+) i suoni a bassa frequenza

CH1/CH2 LEVEL da 0 a 12.....Regola il livello del volume del canale

MASTER da 0 a 12.....Regola il livello del volume di tutti i canali

Personalizzazione del suono

Questo prodotto riprodurrà il suono anche se non viene effettuata alcuna regolazione specifica. Con una semplice e rapida procedura di configurazione iniziale, tuttavia, sarà possibile ottimizzare il suono per migliorare la resa in base allo stile musicale e alle preferenze personali.

In genere questa procedura viene effettuata una sola volta, a meno che non si modifichi in modo sostanziale il modo di suonare.

1. Imposti su zero (0) tutti i controlli **Trim** e **Level** sulla base di alimentazione PS1.
2. Imposti su zero (0) i controlli **MASTER** e **LEVEL** sul telecomando R1.
3. Imposti l'interruttore **Power** su **On**.

⚠ ATTENZIONE: la corrente di picco per il sistema è di circa 16 amp. Se sono collegati più sistemi allo stesso circuito CA, si assicuri che vengano accesi in momenti diversi. In questo modo eviterà che scatti l'interruttore automatico o che si bruci il fusibile locale.

4. Collegi il suo microfono o strumento al jack **Channel 1** o **2 Input**. Se è necessaria un'alimentazione phantom per il microfono (di tipo condensatore o electret/condensatore), prema il pulsante dell'alimentazione **Phantom**.

🎵 Nota: è possibile selezionare una configurazione preimpostata per migliorare la timbrica di molti dei più diffusi microfoni e strumenti musicali. Per un elenco degli strumenti supportati, faccia riferimento all'elenco di preimpostazioni all'interno dello sportello del pannello posteriore.

5. Provi a cantare o suonare allo stesso volume di una sua esibizione dal vivo mentre segue le istruzioni **6** e **7**.
6. Regoli il controllo **Trim** in modo che la spia **Signal/OL** passi da spenta a verde a rosso lampeggiante. Si assicuri che il suo strumento musicale sia al massimo volume che prevede di utilizzare. I cantanti dovranno cantare al massimo volume previsto per l'esibizione per ottenere il massimo segnale di ingresso previsto.
7. Regoli il controllo **LEVEL** sul telecomando R1 e faccia in modo che la spia **SIG/OL** passi da spenta a verde, quindi a rosso lampeggiante.

Tutto qui! Non occorre altro! Al momento del concerto o spettacolo:

- Utilizzi i controlli **CH 1** e **2 LEVEL** sul telecomando R1 per regolare il volume per **Channel 1** e **2**.
- Utilizzi il controllo **MASTER** sul telecomando R1 per regolare il volume di tutte le uscite.
- Utilizzi i controlli di equalizzazione **HIGH**, **MID** e **LOW** sul telecomando R1 per regolare il timbro del suono.

Inizialmente, tenga il telecomando R1 a portata di mano. Questo le consentirà di regolare comodamente il volume nelle prime fasi dell'esibizione. In seguito, una volta calibrato il sistema nel modo desiderato, potrà anche riporre il telecomando o spostarlo dietro le quinte.

🎵 Nota: per ulteriori informazioni sulle preimpostazioni e sull'amplificazione fedele del suono degli strumenti, visiti il sito Web all'indirizzo www.bose.com/musicians.

Uso dei canali 3 e 4 di ingresso

Gli ingressi **Channel 3** e **4** sono ottimizzati per segnali di linea a 0 dB, come quelli di un processore di effetti, mixer o lettore CD. È sufficiente collegare l'apparecchiatura alla base di alimentazione PS1 ed alzare il livello di uscita utilizzando il controllo **Channel 3** e **4 Level** sul pannello posteriore della base di alimentazione PS1.

Uso di un processore di effetti

IMPORTANTE: quando impiega un processore di effetti, deve identificare e attivare il collegamento (seriale o parallelo) più adatto all'uso che intende farne. Alcuni effetti DEVONO essere collegati in modo seriale.

Metodo di collegamento seriale

Con il metodo seriale, il segnale completo viene instradato direttamente a uno o più processori di effetti. I processori di effetti collegati in modo seriale sono collegati a catena e il segnale viene elaborato in sequenza. Quasi tutti gli "stomp box" per chitarra funzionano in questo modo, ad esempio un distorsore overdrive seguito da un riverbero.

In un collegamento seriale di effetti, la posizione di un effetto rispetto a un altro è molto importante. Ad esempio, il passaggio da overdrive a riverbero è molto diverso dal passaggio da riverbero a overdrive.

♪ **Nota:** gli equalizzatori elettronici, compressor e limitatori devono essere sempre collegati in modo seriale.

Metodo di collegamento parallelo

Il metodo parallelo viene impiegato principalmente nei mixer tradizionali mediante i controlli e collegamenti "aux" o "effect" send/return. Il segnale originale (non elaborato) è presentato all'ingresso dei processori di effetti. Le uscite dei vari processori sono poi sommate tra loro e a questo segnale "pulito". Quindi, parte del segnale originale è presente anche all'uscita di effetti come, ad esempio, ritardo e riverbero, che sono usati per la voce.

♪ **Nota:** con il metodo parallelo, il segnale originale viene miscelato con la versione elaborata. Nel caso di un equalizzatore, questo genera interferenze poco gradevoli e potenziali cancellazioni di fase. Molti processori di effetti digitali hanno un ritardo di elaborazione interno che viene applicato al segnale anche se non è impostato alcun effetto. Il mix di questa uscita ritardata con il segnale originale genera un filtraggio a pettine tutt'altro che desiderabile.

Uso del collegamento di effetti seriale con la base di alimentazione PS1

♪ **Nota:** il collegamento di un'unità effetti in modo seriale richiede un cavo "insert" TRS sdoppiato (con connettore TRS da 6,3 mm ad un'estremità e due jack mono da 6,3 mm all'estremità opposta). Questo tipo di cavo è reperibile in quasi tutti i negozi di strumenti musicali e su Internet.

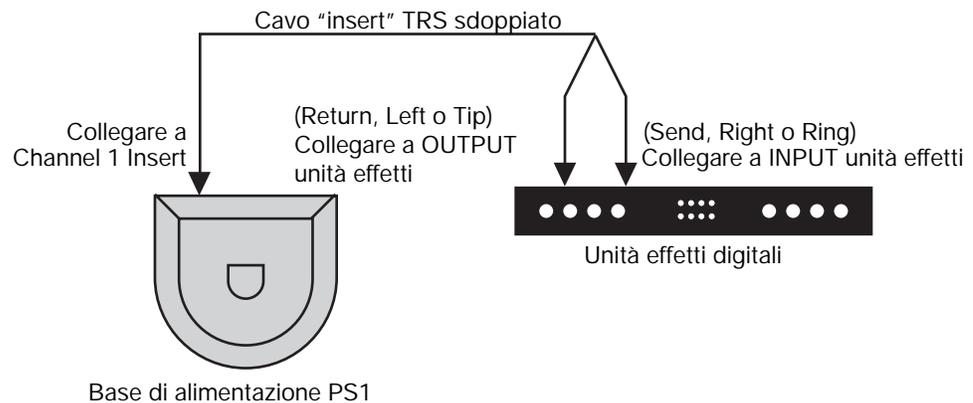
1. Inserisca il connettore TRS nel jack **Channel 1 Insert** sulla base di alimentazione PS1.
2. Collegi il connettore mono da 6,3 mm (etichettato "send", "ring" o "right") all'ingresso del processore di effetti.
3. Collegi l'altro connettore mono da 6,3 mm (etichettato "return", "tip" o "left") all'uscita del processore di effetti.
4. Regoli il livello e il mixaggio degli effetti del processore di effetti.

♪ **Nota:** un'uscita molto elevata dal processore di effetti può sovraccaricare l'ingresso della base di alimentazione PS1. Se il **LED** sul telecomando diventa rosso anche se il controllo **LEVEL** del canale sul telecomando R1 è disposto a sinistra del riferimento centrale (ore 12), riduca il livello di uscita del processore di effetti.

♪ **Nota:** il processore di effetti si trova lungo il percorso del segnale e interrompe l'audio se viene spento. Questo può provocare l'assenza di uscita audio se il processore di effetti viene spento. Per utilizzare un segnale "pulito", non spenga il processore di effetti ma lo metta in modalità bypass.

Figura 8

Uso del collegamento di effetti seriale



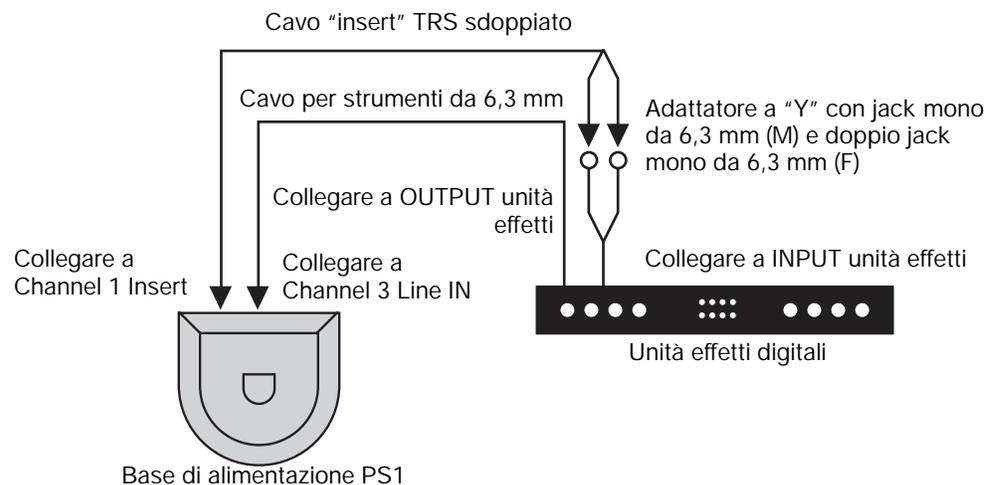
Uso del collegamento di effetti parallelo con la base di alimentazione PS1

♪ **Nota:** il collegamento di un'unità effetti in modo parallelo richiede un cavo sbilanciato (strumento) da 6,3 mm, un adattatore a "Y" con jack mono da 6,3 mm (M) e doppio jack mono da 6,3 mm (F), nonché un cavo "insert" TRS sdoppiato (con connettore TRS da 6,3 mm ad un'estremità e due jack mono da 6,3 mm all'estremità opposta).

1. Inserisca il connettore TRS nel jack **Channel 1 Insert** sulla base di alimentazione PS1.
2. Collegli entrambi i connettori da 6,3 mm del cavo "insert" ad entrambe le prese sull'adattatore a "Y".
3. Collegli il connettore dell'adattatore a "Y" all'ingresso del processore di effetti.
4. Collegli il cavo sbilanciato (strumento) da 6,3 mm dall'uscita del processore di effetti a **Channel 3 Line IN** della base di alimentazione PS1.
5. Imposti il livello degli effetti del processore sul valore massimo e imposti il livello mix del processore di effetti completamente su "wet".
6. Regoli il controllo **Channel 3 Level** della base di alimentazione PS1 in funzione del mix di effetti desiderabile.

Figura 9

Uso del collegamento di effetti parallelo



In caso di problemi durante l'uso del prodotto, provi ad adottare le soluzioni indicate di seguito. Se risultasse comunque impossibile risolvere il problema, chiami il numero dell'assistenza del suo paese. Se il suo paese non è nell'elenco, contatti il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto.

Deutschland: 0800 - 2673 222 (Mo. - Fr. : 8.30 - 20.00 Uhr, Sa. : 10.00 - 14.00 Uhr)

Nederland: 0800 - 022 6980 (Ma. - Vr: 8.30 - 20.00 Uur, Za : 10.00 - 14.00 Uur)

Strumenti consigliati per la risoluzione dei problemi:

- Voltmetro portatile
- Tester per cavi
- Tester per corrente alternata
- Cavi XLR e cavi con jack da 6,3 mm
- Cavo a 4 conduttori (blu) per modulo bassi B1
- Fusibili T10AH di ricambio
- Cavo di alimentazione CA di ricambio

Problema	Soluzione
Il sistema è collegato ed acceso ma il LED di alimentazione è spento	<ul style="list-style-type: none"> • Si assicuri che la presa di corrente sia alimentata. Provi a collegare una lampada o un'altra apparecchiatura alla stessa presa CA oppure ne verifichi il funzionamento utilizzando l'apposito tester. • Si assicuri che il connettore del cavo di alimentazione della base di alimentazione PS1 sia inserito correttamente nella presa CA. • Controlli il fusibile sulla base di alimentazione PS1.
Il LED di alimentazione è acceso (verde), ma il suono è assente	<ul style="list-style-type: none"> • Si assicuri che il controllo del volume sullo strumento sia attivato. • Si assicuri che sia attivato il controllo di livello appropriato (Trim o Channel 3/4 Level sulla base di alimentazione PS1; CH 1/2 LEVEL e MASTER sul telecomando R1). • Si assicuri che il suo strumento musicale sia collegato al jack Channel 1/2 Input o Channel 3/4 Input. • Colleghi il suo strumento musicale alla base di alimentazione PS1 utilizzando un altro cavo. • Colleghi lo strumento ad un altro amplificatore per assicurarsi che sia funzionante.
Il LED di alimentazione è rosso quando la base di alimentazione PS1 è accesa	<ul style="list-style-type: none"> • Chiami il numero dell'assistenza del suo paese. Se il suo paese non è nell'elenco, contatti il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto.
L'interruttore automatico continua a scattare	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha collegato più basi di alimentazione PS1 allo stesso circuito CA, le accenda in momenti diversi. Ciascuna base di alimentazione PS1 presenta un picco d'assorbimento di circa 16 amp all'accensione.
Quando non è collegato alcun apparecchio ai connettori di ingresso o uscita audio sul pannello posteriore della base di alimentazione PS1, i dispositivi L1 o B1 emettono un lieve <i>ronzio</i> o <i>brusio</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Servendosi di un tester per corrente alternata, si assicuri che nella presa CA a cui è collegata la base di alimentazione PS1 non vi siano contatti invertiti o aperti (fase, neutro e/o terra). • Se sta usando un cavo di prolunga, effettui la stessa verifica anche sul cavo.
Il modulo bassi B1 è collegato ma i bassi non sono udibili	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzi il cavo a 4 conduttori (blu) fornito con il modulo bassi B1. • Si assicuri che il cavo del modulo bassi B1 sia collegato al jack B1 Bass Module (Amp 3 OUT) sulla base di alimentazione PS1. • Provi ad utilizzare un altro cavo a 4 conduttori. • Verifichi che i connettori del cavo del modulo bassi B1 siano inseriti saldamente nei jack. • Se disponibile, provi ad utilizzare un altro modulo bassi B1.

Problema	Soluzione
Il modulo bassi B1 non suona come il resto del sistema	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzi il cavo a 4 conduttori (blu) fornito con il modulo bassi B1. Si assicuri che la griglia del modulo bassi B1 sia rivolta in avanti verso i musicisti e il pubblico.
L'altoparlante <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> non emette suoni medi/alti	<ul style="list-style-type: none"> Si assicuri che gli altoparlanti <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> siano inseriti saldamente nei rispettivi connettori. Si assicuri che non vi siano collegamenti piegati o rotti. Provi a pulire i contatti sugli altoparlanti <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> con uno spray apposito per contatti elettronici.
L'audio del sistema si disattiva per qualche istante quando si modificano le preimpostazioni o si collega/scollega il modulo bassi B1	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta di una caratteristica della base di alimentazione PS1, grazie alla quale l'utilizzatore viene informato del fatto che sono state apportate modifiche interne.
Il suono proveniente dal microfono è distorto	<ul style="list-style-type: none"> Si assicuri che la spia rossa lampeggiante non sia sempre accesa. Se così fosse, riduca il guadagno (con il trim). Provi un microfono con una caratteristica polare diversa. Provi il microfono con un'altra base di alimentazione PS1.
Il volume di uno dei quattro strumenti collegati ad una base di alimentazione PS1 è più basso rispetto agli altri strumenti	<ul style="list-style-type: none"> Se lo strumento è collegato all'ingresso Channel 3/4, utilizzi una Direct Box o un trasformatore d'impedenza (gli strumenti ad alta impedenza, quali chitarre o bassi non attivi, non sono progettati per il collegamento diretto ad un ingresso a bassa impedenza). Se il volume dello strumento rimane sempre basso rispetto agli altri, provi uno strumento analogo sullo stesso canale. Se il problema si risolve, è possibile che lo strumento non funzioni correttamente.
I segnali Line OUT sui canali 1 e 2 sono molto alti quando si effettua il collegamento ad un'altra base di alimentazione PS1 o ad un mixer con il solo ingresso mic	<ul style="list-style-type: none"> Il jack Line OUT opera ad un livello di linea professionale di +4 dBu. È destinato al collegamento a consolle di mixaggio compatibili. Utilizzi attenuatori di linea per ridurre il guadagno di segnale ad un livello gestibile. L'uscita Line OUT non è destinata all'utilizzo con le basi di alimentazione PS1. Sul sito Web all'indirizzo www.bose.com/musicians sono illustrate in dettaglio alcune configurazioni avanzate.
I segnali Line OUT sui canali 1 e 2 sono molto disturbati	<ul style="list-style-type: none"> Si assicuri che il dispositivo ricevente (mixer) sia configurato per la ricezione di un segnale di livello +4dBu. Provi a collegare il dispositivo ricevente alla stessa presa CA usata per la base di alimentazione PS1. Provi ad utilizzare un adattatore XLR-BNC o una direct box.
Un subwoofer amplificato non Bose produce un suono "sporco" quando è collegato al connettore Bass - Line OUT sulla base di alimentazione PS1	<ul style="list-style-type: none"> Scolleghi i moduli dei bassi B1 eventualmente collegati alla base di alimentazione PS1. Il segnale dall'uscita Bass - Line Out può essere troppo alto per il subwoofer amplificato. Provi a ridurre il segnale mediante attenuatori di linea o direct box (disponibili sul mercato). Provi diversi collegamenti al subwoofer amplificato non Bose, ad esempio un cavo sbilanciato e/o una direct box. Verifichi che i controlli di guadagno e ingresso sul subwoofer amplificato non Bose siano impostati in modo corretto. Se il subwoofer amplificato è utilizzato con un crossover regolabile, imposti quest'ultimo su 180 Hz.
I moduli dei bassi B1 alimentati da un amplificatore di potenza non Bose e collegati al connettore Bass - Line OUT producono un suono "sporco"	<ul style="list-style-type: none"> Si assicuri che almeno due moduli dei bassi B1 siano alimentati direttamente dalla base di alimentazione PS1, ovvero siano collegati al jack B1 Bass Module (Amp 3 OUT) della base di alimentazione PS1, e utilizzino il cavo a 4 conduttori (blu) per modulo bassi B1. Controlli le impostazioni di guadagno sull'amplificatore di potenza non Bose. Il volume dei moduli dei bassi B1 alimentati dalla base di alimentazione PS1 dovrebbe essere simile a quello dei moduli dei bassi alimentati dall'amplificatore esterno.

Problema	Soluzione
Il microfono è soggetto a feedback	<ul style="list-style-type: none">• Orienti il microfono in modo che non punti direttamente verso il corrispondente altoparlante <i>L1 Cylindrical Radiator™</i>.• Provi un altro microfono.• Provi a ricollocare l'altoparlante <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> e/o il cantante sul palco.• Allontani l'altoparlante <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> dal microfono.• Riduca l'impostazione HIGH per tale microfono sul telecomando.• Se utilizza un processore di effetti vocali, si assicuri che il problema di feedback non sia causato anche da questo apparecchio.
Il telecomando R1 non funziona	<ul style="list-style-type: none">• Provi un altro cavo a 7 pin per il telecomando R1.• Si assicuri che il cavo del telecomando R1 sia collegato saldamente al jack sul telecomando e sulla base di alimentazione PS1.• Provi a resettare la base di alimentazione PS1: Spenga la base di alimentazione PS1, attenda 30 secondi, quindi la riaccenda.
Le manopole sul telecomando R1 ruotano con difficoltà	<ul style="list-style-type: none">• Tiri leggermente le manopole verso l'alto. Riponga il telecomando in un luogo sicuro durante il trasporto.
Durante la riproduzione di musica stereo preregistrata (utilizzando dispositivi come, ad esempio, un lettore CD), il suono è di scarsa qualità	<ul style="list-style-type: none">• Instradi i canali stereo destro e sinistro alla base di alimentazione PS1 come canali separati, ad esempio il canale sinistro a Channel 1 e il canale destro a Channel 2.• Non utilizzi un adattatore stereo da maschio 3,15 mm a femmina 6,25 mm per il collegamento di dispositivi portatili ad un canale sulla base di alimentazione PS1.• Quando utilizza lettori CD o MP3 portatili, disattivi eventuali funzioni di enfattizzazione dei bassi o equalizzazione.

Assistenza tecnica

Per ulteriori informazioni per la risoluzione dei problemi, chiami il numero dell'assistenza del suo paese. Se il suo paese non è nell'elenco, contatti il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto.

Deutschland: 0800 - 2673 222 (Mo. - Fr. : 8.30 - 20.00 Uhr, Sa. : 10.00 - 14.00 Uhr)

www.musiker.bose.de

Nederland: 0800 - 022 6980 (Ma. - Vr: 8.30 - 20.00 Uur, Za : 10.00 - 14.00 Uur)

www.muzikanten.bose.nl

Pulizia del prodotto

- Utilizzi solo un panno morbido e asciutto per pulire le superfici esterne del prodotto.
- Non utilizzi solventi, prodotti chimici o soluzioni detergenti contenenti alcol, ammoniaca o abrasivi.
- Non utilizzi spray vicino al prodotto ed eviti di versare liquidi nelle aperture.
- Se necessario, le griglie dell'altoparlante *L1 Cylindrical Radiator™* possono essere pulite delicatamente con un aspirapolvere.

Garanzia limitata

Il prodotto *Sistema PersonalSoundPro™* è coperto da una garanzia limitata trasferibile. La Garanzia limitata Bose® ha una durata di due anni, a partire dalla data di acquisto, per la base di alimentazione PS1 (230 V) e di cinque anni per l'altoparlante *L1 Cylindrical Radiator™* e il modulo bassi B1. Per ulteriori informazioni sulla Garanzia limitata Bose, sulla registrazione del prodotto e sulle opzioni di assistenza, contatti il centro di Assistenza Tecnica del suo paese al numero di telefono indicato nell'elenco riportato sopra.

Meccanico

Dimensioni

- **Base di alimentazione PS1:** 66 cm (L) x 66 cm (P) x 12,7 cm (A)
- **Altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ (ogni sezione):**
8,9 cm (L) x 10,5 cm (P) x 109,2 cm (A)
- **Telecomando R1:** 7,1 cm (L) x 14,1 cm (P) x 4,0 cm (A)
- **Modulo bassi B1 (opzionale):**
25,0 cm (L) x 45,7 cm (P) x 38 cm (A)

Peso

- **Base di alimentazione PS1:** 16 kg
- **Altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ inferiore:** 7 kg
- **Altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ superiore:** 6 kg
- **Telecomando R1:** 0,27 kg
- **Modulo bassi B1 (opzionale):** 13 kg

Elettrico

Impedenza

- **Altoparlante L1 Cylindrical Radiator™:** 4Ω
- **Modulo bassi B1 (opzionale):** 8Ω

Assorbimento nominale CA

- **Internazionale:** 220-240 V \sim 50/60 Hz 1400 W
- **Corrente di picco:** 16 A a 230 V \sim 60 Hz

Ingresso/uscita audio

- **Potenza d'uscita amplificatore 1 (Amp 1 OUT):** 250 W (continui, su 4Ω), assegnati all'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ superiore o al connettore **Amp 1 OUT**
- **Potenza d'uscita amplificatore 2:** 250 W (continui, su 4Ω), assegnati all'altoparlante L1 Cylindrical Radiator™ inferiore o al connettore **Amp 2 OUT**
- **Potenza d'uscita amplificatore 3:** 250 W (continui, su 4Ω), assegnati a uno o due moduli dei bassi B1 utilizzando il connettore **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)**
- **Livello di uscita, Line OUT:** Collegamento XLR bilanciato, +4 dBu (uscita linea livello pro)
- **Livello di uscita, Bass-Line OUT:**
 - Con un collegamento TRS bilanciato: -4 dBu (nominale), +9 dBu (max)
 - Con un collegamento TS sbilanciato: -10 dBu (nominale), +3 dBu (max)
- **Risposta in frequenza Bass-Line OUT:**
 - Con 1 o 2 moduli dei bassi B1 collegati a **B1 Bass Module (Amp 3 OUT):** 40-180 Hz, compensati per il modulo bassi B1
 - Senza moduli dei bassi B1 collegati a **B1 Bass Module (Amp 3 OUT):** 40-180 Hz, passabanda lineare
- **Uscita dati:** 48 KHz, interfaccia compatibile S/PDIF. L= uscita **Channel 1**, R=uscita **Channel 2**.



BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2005 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
277296 AM Rev.01 CCM-001549

www.bose.com/musicians